

Chapter 2 Crash landing

STEALTH burst out of the planet's sky like a silver streak of lightning.

The ground rushed up to meet it. At the last second, STEALTH pulled out of its nosedive. It skimmed the tops of trees and then landed like a duck on a frozen lake.

It finally skidded to a halt.

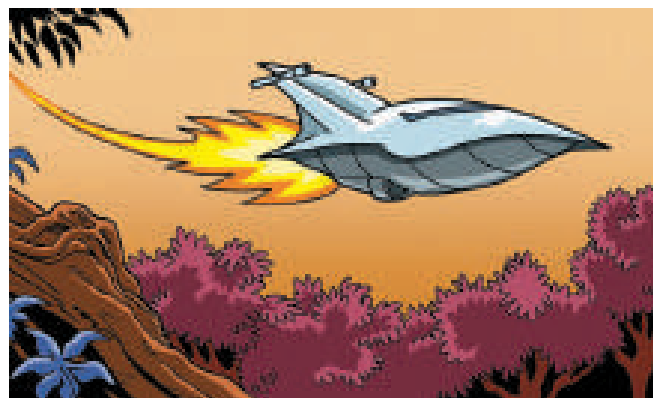
"Hey, STEALTH, that wasn't your best ever landing," said Jack. "In fact, it doesn't even make the top ten."

"Oh, stop moaning, Jack," said Wanda. "At least we're still alive."

"Only just," groaned Jack as he gently rubbed a large bump on his head.

"Well, that's good enough for me," said Wanda. "Even if I do hurt in places where I didn't even know I had places."

"Sorry about that," said STEALTH. "But it's not easy landing when your flux field is on the blink."



12

Розділ 2 Аварійна посадка

СТЕЛС вирвався з неба планети, як срібний спалах блискавки.

Земля кинулася йому назустріч. В останню секунду СТЕЛС вирвався з піке. Він пронісся над верхівками дерев, а потім приземлився, як качка на замерзле озеро.

Нарешті він зупинився.

"Гей, СТЕЛС, це була не найкраща твоя посадка", - сказав Джек. "Насправді вона навіть не входить у першу десятку".

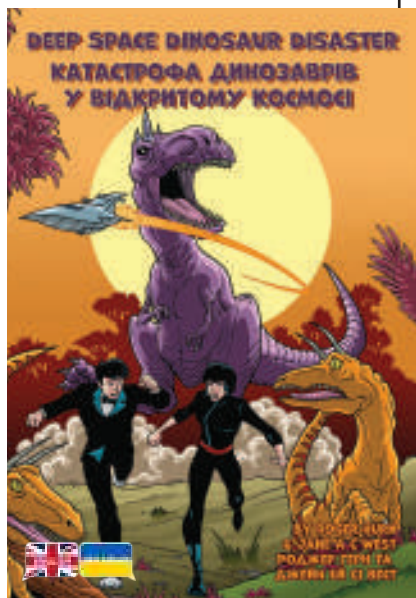
"Припини скиглити, Джеку", - сказала Ванда. "Принаймні, ми все ще живі."

"Тільки ось", - застогнав Джек, обережно розтираючи велику шишку на голові.

"Що ж, мені цього достатньо", - сказала Ванда. "Навіть якщо мені боляче в тих місцях, про які я навіть не знала, що вони у мене є".

"Вибачте," - сказав СТЕЛС. "Але нелегко приземлятися, коли твоє потокове поле блимає".

13



Chapter 1 Bad dreams

Wanda woke up feeling grumpy.

She'd had a bad dream. Jack had crashed his spaceship and they were both stuck on the dwarf planet Pluto in the middle of an icy winter.

Jack was her partner in the Alien Detective Agency. He was also a TV star on Earth. He never let her forget that bit.

Wanda's main job was to make sure the aliens who lived on Earth stayed hidden from humans.

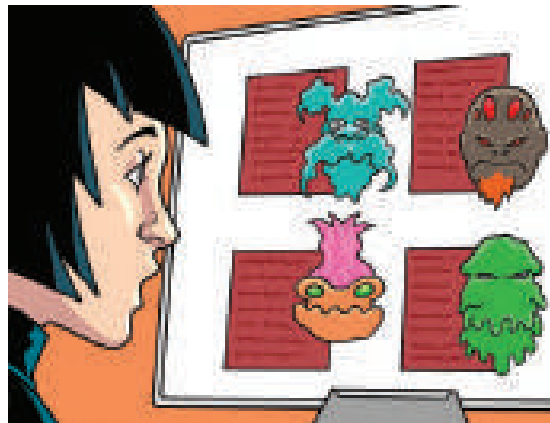
But when she checked the alien forums that morning, they were all very grumpy.

Wanda was good at maths and this sum was pretty easy:
grumpy aliens = T.R.O.U.B.L.E.

She found Jack at the TV studio working on his hit show, 'Sci-Fi Spy Guy'.

"You look fed up," he said.

"I think we've got a problem with the aliens on Earth," said Wanda.



8

Розділ 1 Погані сни

Ванда прокинулася похмурою.

Їй наснився поганий сон. Джек розбив свій космічний корабель, і вони обидва застрягли на карликовій планеті Плутон посеред крижаної зими.

Джек був її партнером в Інопланетному детективному агентстві. Він також був телезіркою на Землі. І він завжди їй про це нагадував.

Основна робота Ванди полягала в тому, щоб стежити за тим, щоб інопланетяни, які живуть на Землі, залишалися прихованими від людей.

Але коли вона перевірила інопланетні форуми того ранку, всі вони були дуже сварливими.

Ванда добре знала математику, і ця сума була досить простою: сварливі інопланетяни = П.Р.О.Б.Л.Е.М.А.

Вона знайшла Джека на телестудії, де він працював над своїм популярним шоу "Науково-фантастичний шпигун".

"Ти виглядаєш втомленою", - сказав він.

"Я думаю, що у нас проблема з прибульцями на Землі", - сказала Ванда.

9



Chapter 1 A new job

Wanda contacted Jack on the Earth-mail.

"Guess what?" she said. "We've been offered a job!"

"I've got a job," said Jack, "acting in 'Sci-Fi Spy Guy'."

Wanda sighed. "No, I mean our Alien Detective Agency."

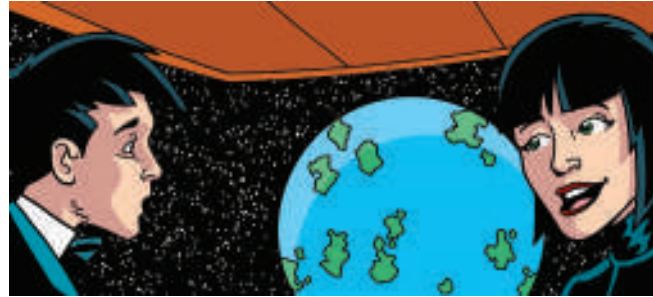
"Wow!" said Jack. "That's great! What's the job?"

"We have to guard a baby Wolmump," said Wanda.

"Guard what?"

"A baby Wolmump," said Wanda. "They're really rare and valuable because their fur is great for knitting with. All the top celebs in the galaxy are wearing Wolmump woollies."

"I'm not," said Jack.



8

Розділ 1 Нова робота

Ванда зв'язалася з Джеком по земній пошті.

"Вгадай що?" - сказала вона. "Нам запропонували роботу!"

"Я маю роботу, - відповів Джек, - знімаюся у шоу "Науково-фантастичний шпигун".

Ванда зітхнула. "Ні, я маю на увазі наше Інопланетне детективне агентство."

"Вау!" сказав Джек. "Це чудово! А що за робота?"

"Ми повинні охороняти маленьку Волмампа", - сказала Ванда.

"Охороняти що?"

"Дитинча Волмампа", - відповіла Ванда. "Вони дуже рідкісні і цінні, тому що їхнє хутро чудово підходить для в'язання. Всі найвідоміші знаменитості у галактиці носять вовняні вироби з Волмампа".

"Я ні", - сказав Джек.

9

LOOKING AFTER
WOLMUMP
ДОГЛЯД ЗА
БОЛЬМАМПОМ





The Martians stared at Jack.

"What is the matter with these little blue guys?" Jack muttered nervously. "Anyone would think they'd never seen a cool dude in a bow tie, a tuxedo and trainers before."

Suddenly, Jack heard a very cross voice shouting in English.

The voice was coming from inside a nearby rocket repair shop. Jack stopped in his tracks.

"Hey, a fellow human," he said to himself. "Maybe my luck has just changed for the better."

Jack was wrong — on both counts!

Марсіани витріщились на Джека.

"Що сталося з цими маленькими синіми чоловічками?" - нервово пробурмотів Джек. "Можна подумати, що вони ніколи раніше не бачили крутого чувака в краватці-метелику, смокінгу та кросівках".

Раптом Джек почув дуже сердитий голос, який кричав англійською.

Голос доносився з сусідньої майстерні з ремонту ракет. Джек зупинився.

"Гей, друже", - сказав він собі. "Можливо, тобі щойно посміхнулася удача".

Джек помилявся - в обох випадках!





Zzp had to pretend to be an evil alien from the planet Gothos. Wanda didn't think he had to act much.

Zzp had to have a fight scene with Jack. Then Jack would save the world. But Zzp would not do as he was told.

It was hard for Jack to fight water. Everyone laughed. Except Jack.

Wanda was in Zzp's room doing some detecting.

"Hmm," she said. "I wonder what this machine does?"

She picked up a small box. It glowed when she touched it.

"Oh no!" she said.

Then the door opened.

"Snooping again, Darkstar?" said Zzp in a cold voice. "You really shouldn't."

Ззп довелося прикинутися злим прибульцем з планети Готос. Ванда не думала, що йому доведеться багато грати.

Ззп повинен був зіграти сцену бійки з Джеком. А після цього Джек врятував би світ. Але Ззп не хотів робити так, як йому було сказано.

Джеку було важко боротися з водою. Всі сміялися. Крім Джека.

Ванда була в кімнаті Ззп і проводила розслідування.

"Хм," - сказала вона. "Цікаво, що робить ця машина?"

Вона взяла маленьку коробочку. Вона засвітилася, коли та доторкнулася її.

"О ні!" - сказала вона.

Потім двері відчинилися.

"Знову шпигуєш, Даркстар?" - сказав Ззп холодним голосом. "Не варто".



Chapter 1 Goal!

Jack stared at the big plasma HD TV screen. Then he jumped up. He punched the air and yelled with delight.

He bounced round the office of the Alien Detective Agency like a kangaroo with a trampoline on each foot.

He landed with a thump in Wanda's lap.

Wanda groaned and pushed him off.

"Oh, calm down," she said. "It's only a football match."

"No, it's not," said Jack. "It's a World Cup 'must win' game for England. We are playing Brazil — and we've just scored!"

Wanda raised her eyebrows.

"Really?" she said. "But the team is hopeless. They never score. When they did a training session in an infant school, the infants won three–nil!"

"I know," said Jack. "But now we are scoring for fun."

"I don't like it," said Wanda.



8

Розділ 1 Гол!

Джек втупився у великий плазмовий екран HD-телевізора. Потім він схопився. Він ударив кулаком по повітрю і закричав від захвату.

Він підстрибував офісом "Інопланетного детективного агентства", як кенгуру на батуті.

Він з глухим стукотом приземлився Ванді на коліна.

Ванда застогнала і відштовхнула його.

"О, заспокойся", - сказала вона. "Це всього лише футбольний матч".

"Ні, це не так", - сказав Джек. "Це матч Чемпіонату світу, на якому Англія має виграти. Ми граємо з Бразилією - і ми щойно забили!"

Ванда підняла брови.

"Справді?" - сказала вона. "Але команда безнадійна. Вони ніколи не забивають. Коли вони проводили тренування в дитячому садку, немовлята виграли з рахунком три-нуль!"

"Я знаю", - сказав Джек. "Але зараз ми забиваємо заради розваги".

"Мені це не подобається", - сказала Ванда.

9

